

明愛屯門馬登基金中學
2022-2023 年度 家長通告

敬啟者：

有關恢復全日面授課堂的條件及學生接種疫苗狀況調查

教育局於 30/8/2022 公布，由 11 月 1 日起若個別學校能達到以下接種率，會按這些學校的實際情況，讓有關學校為學生安排全日面授課堂：

- (i) 所有直接僱用教職員(包括教學及非教學人員)已符合「疫苗通行證」的要求；及
- (ii) 已完成接種三劑疫苗並超過十四天的學生達到全校可接種疫苗的學生人數的 90% 或以上。

若個別學校未能達到以上全校恢復全日面授課堂的條件，但個別級別的學生達到以上條件，教育局亦可允許有關學校為該級別的學生進行全日面授課堂及其他活動。另外，由 10 月 1 日起如個別學生已達到接種三劑疫苗的要求，學校可安排相關學生在上課日的另一個半天進行非學術性的課外活動(如音樂、體育活動或校隊訓練)。

按上述政府計劃，中學能否恢復全日面授課堂將視乎本校學生已接種三劑疫苗的百分率，故本校現衷心希望家長安排貴子弟盡快接種三劑疫苗，保護自己、保護家人，也保護在校師生，同時也可盡早全面恢復校園生活。

為了解學生接種疫苗的最新情況，請填寫以下回條，並連同接種疫苗證明文件於 9 月 5 日或之前交給班主任。

請 貴家長注意，根據教局指引，學生仍需每天進行一次快速抗原測試，如學生有發燒、出現呼吸道感染徵狀或快速抗原測試呈陽性，便不應上學。

另外，按政府公布有關「疫苗通行證」的最新安排，學生必須主動申報其「紅碼」或「黃碼」情況。如他們屬於「紅碼」人士，則不得回校上課；屬於「黃碼」的學生，可在每天快速抗原測試呈陰性後回校上課。

如有任何查詢，可於辦公時間致電 2461 0304 與校務處聯絡。

此致

貴家長

校長

謹啟

袁國明

二零二二年九月一日

Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
2022-2023 Parents Notice

1 September 2022

Dear Parents/Guardians,

**Criteria for Resumption of Whole-Day Face-to-face Classes and
Survey of Students' COVID-19 Vaccination Status**

The Education Bureau announced on 30 August 2022 that, starting from **1st November 2022**, schools would be allowed to resume whole-day face-to-face classes if they meet the following vaccination requirements:

- (i) All teachers and school staff directly employed by schools (including teaching and non-teaching staff) have met the requirements of “Vaccine Pass”; and
- (ii) 90% or more of the total number of students of the school eligible to receive vaccination have received **three doses** of vaccine for more than 14 days.

If the number of students in the whole of a school has not yet reached the vaccination rate for whole-day face-to-face classes, but the number of such students in an individual class level has reached the above requirements, the Education Bureau would allow the schools concerned to arrange whole-day face-to-face classes for students for that individual class level. However, starting from **1st October 2022**, only students who have received **three doses** of vaccine will be allowed to stay at school after lessons or the other half-day for non-academic extra-curricular activities (e.g. music and sports activities, school team training, etc.)

According to the aforementioned government’s announcement, the possibility of resumption of whole-day face-to-face classes will depend on the vaccination rate of students. Therefore, we sincerely hope that we can count on your support on this matter and arrange your child to receive **three doses** of COVID-19 vaccine as soon as possible. Vaccinating not only protects oneself, but also protects other family members as well as teachers and other students in the community. Reaching the 90% 3-dose vaccination threshold would allow us to offer full-day classes and resume extra-curricular activities and students would be able to resume the full-day school life.

In order to gather students’ vaccination data, please inform us your child’s vaccination status by filling in the reply slip below and submit it together with a copy of your child’s vaccination record to the class teacher by **5 September 2022**.

Please be reminded that students are required to check their body temperature and undergo rapid antigen test (RAT) each day before returning to school. Those students with fever, respiratory symptoms or tested positive for COVID-19 by RAT should not return to school for study.

Lastly, in accordance with the Government’s new arrangements for the “Vaccine Pass”, students should report proactively their “Red Code” and “Amber Code” status. If they are with a “Red Code”, they must not return to school for study; if they are with an “Amber Code”, they may return to school for study after obtaining a negative RAT result on each day.

For enquiries, please contact the General Office at 24610304 during office hours.

Yours faithfully,

Mr. Yuen Kwok Ming
Principal

〔 回 條 〕

敬覆者：

本人已知悉「有關恢復全日面授課堂的條件及學生接種疫苗狀況調查」事宜。敝子弟的接種疫苗及健康情況如下：

1. 已完成接種新冠疫苗的針數（請將接種疫苗紀錄表副本交班主任）：

- * 已接種第三針 [接種日期：_____]
- 已接種第二針 [接種日期：_____]
- 只接種了第一針 [接種日期：_____]
- 沒有接種疫苗（不接種疫苗原因：_____）

2. 是否曾感染新冠病毒？

- * 是。[感染新冠病毒日期：_____]
(如已感染多於一次，請填寫所有感染日期)

否。

(*請於適當位置加上「✓」號)

此覆

明愛屯門馬登基金中學

中_____班_____號 學生：_____

家長簽署：_____

家長姓名：_____

日期：_____

Reply slip

Dear Sir,

We acknowledge the notice on “Criteria for Resumption of Whole-Day Face-to-face Classes and Survey of Students’ COVID-19 Vaccination Status”. The vaccination and health status of our child is as follows:

1. Number of doses of COVID-19 vaccine received:

(Please submit a copy of vaccination record to the class teacher.)

* Have received the 3rd dose of COVID-19 vaccine.

[Vaccination date: _____]

Have received the 2nd dose of COVID-19 vaccine.

[Vaccination date: _____]

Have only received the 1st dose of COVID-19 vaccine.

[Vaccination date: _____]

Unvaccinated.

(Reason(s): _____)

2. Have you ever had COVID-19 infection?

* Yes. [Date of COVID-19 infection: _____]
(If you were infected more than once, please fill in all infection dates.)

No.

(*Please put a tick (✓) in the appropriate box(es).)

Name of Student : _____

Class and Class no. : _____ ()

Signature of Parent / Guardian : _____

Name of Parent / Guardian : _____

Date : _____